FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 162
Enu. 36

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 162 Lac ger Cartier — S. District No. — {Enumeration District / District du recenseur} No. 36 {in / dans} La paroisse de Montreal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 44

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Eugene Roy {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... (Specify age o... INFIRM... auquel l'infirm...	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number (if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors du principal métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employés.	Working on own account. (Give instructions.) Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill," "in foundry," "in office," "in shop," "on farm," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine," "à la fonderie," "au bureau," "au magasin," "à la ferme," etc.	Number of weeks employed in 1910 at trade or occupation. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi ou métier.	Number of weeks employed at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines employées à d'autres travaux que ceux de l'emploi ou métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from occupations or trades other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal ou métier.	Rate of earnings per hour or piece—Cents. Taux du gain par heure ou à l'pièce—Centins.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. Coût de l'assurance dans l'année du revenu hebdomadaire.	Months at school in 1910. Mois de mise à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	If not of origin in 1911 or 10 years of age at date of Census, specify University. Si non d'origine en 1911 ou âgé de 10 ans à la date du recensement, spécifier l'université.	Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Rodrigue Aurore	138 Hamilton	f	fille	c	Juin	1901	10	Que.			français	Canadienne	Cath. R.		néant																10	oui	oui	fr			
2		" Bernadette	" "	f	fille	c	Oct	1903	7	Que.			français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
3		" Alice	" "	f	fille	c	Août	1905	5	Que.			français	Canadienne	Cath. R.		néant																10	oui	oui	fr			
4		" Marie Anne	" "	f	fille	c	Mai	1910	1/12	Que.			français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
5		" Henriette	" "	f	Visiteur	ac	Mars	1836	75	Que.			français	Canadienne	Cath. R.		néant																	oui	oui	fr			
6	419	420 Gougeon Arthur	126 Hamilton	m	chef	m	Avril	1882	29	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Mécanicien		1	6	2	3	non	oui	non	Charpentier	40		45	200		500	39	1300		oui	oui	fr			
7		" Albertine	" "	f	épouse	m	Jan	1886	24	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																oui	oui	fr			
8	420	422 Lemanleau Rosario	116 "	m	chef	m	Déc	1888	21	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Journalier		1	6	3	0	non	oui	non	Cordonnier	45		50	1000		1000	36	24.00		oui	oui	fr			
9		" Alphonsine	" "	f	épouse	m	Oct	1886	25	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																oui	oui	fr			
10	421	423 Gervais Ernest	116 "	m	chef	m	Mars	1874	37	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Journalier		1	6	0	2	non	non	non	de Manœuvre	40		50	500		500	37	17.00		oui	oui	fr			
11		" Alexina	" "	f	épouse	m	Déc	1874	35	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur		néant																oui	oui	fr			
12		" Robert	" "	m	fils	c	Avril	1900	11	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Aucun		néant																oui	oui	fr			11
13		" Osmond	" "	m	fils	c	Août	1903	3	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
14	422	" Cecile	" "	f	fille	c	Sept	1906	5	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																					
15	422	424 Thibodeau Alexis	118 "	m	chef	m	Oct	1876	35	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		6	6	3	7	non	non	non	Entrepreneur	40		50	600		1000	35	17.50		oui	oui	fr			
16		" Alexina	" "	f	épouse	m	Déc	1877	34	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																oui	oui	fr			
17		" Wenceslas	" "	m	fils	c	Sept	1899	6	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																6	—	—	fr		
18		" Gérophile	" "	m	fils	c	Mars	1908	2	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
19	423	425 Marchand Antoine	108 "	m	chef	m	Juillet	1874	37	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		6	6	3	7	non	non	non	Entrepreneur	40		50	1500		15000	37	230.00		oui	oui	fr			
20		" Anna	" "	f	épouse	m	Juin	1884	31	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																600	31	25.00	oui	oui	fr		
21		" Jean Baptiste	" "	m	fils	c	Sept	1901	11	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																				8	oui	oui	fr		11000
22		" Pierre	" "	m	fils	c	Mai	1905	8	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
23		" Jean	" "	m	fils	c	Sept	1908	2	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
24		" Marguerite	" "	f	[illegible]	c	Mars	1908	9	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
25		Tougas Clarence	" "	m	Voyageur	ac	Juin	1866	57	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Cuisinier		néant																oui	oui	fr			
26		" Louise	" "	f	épouse	m	Fév	1883	36	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																oui	oui	fr			
27	424	426 Bourdeau Joseph	102 "	m	chef	m	Avril	1874	37	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Charretier		1	6	2	6	non	oui	non	Entrepreneur	50		60	1000		1000	37	13.00		oui	oui	fr			
28		" Elise	" "	f	épouse	m	Juillet	1884	26	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Ménagère		néant																oui	oui	fr			
29		" Rose	" "	m	fils	c	Sept	1900	13	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
30		" Gilbert	" "	m	fils	c	Juin	1901	11	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
31		" Philippe	" "	m	fils	c	Juillet	1903	8	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																	—	—	fr		
32		" Ludovina	" "	f	fille	c	Juin	1904	7	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																					
33	425	427 Bourdeau Emma	98 "	m	chef	m	Juin	1886	25	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Manœuvre		10	0	6	5	—	non	non	St. Louis									oui	oui	fr			
34		" Gregoire	" "	f	épouse	m	Mars	1886	25	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Cuisinière		néant																oui	oui	fr			
35		" Arthur	" "	m	fils	c	Mai	1907	6	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																oui	oui	fr			
36		" Rose Anna	" "	f	fille	c	Juin	1899	12	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
37		" Ida	" "	f	fille	c	Juin	1901	10	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
38		" Armande	" "	f	fille	c	Août	1908	7	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																10	oui	oui	fr		
39		" Alice	" "	f	fille	c	Mai	1910	4	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																					
40		" Jeanne	" "	f	fille	c	Mars	1909	2	Que.			français	Canadienne	Cath. R.			néant																					
41	426	428 Lapointe Gilbert	74 "	m	chef	m	Oct	1866	44	Que.			Canadien	Canadien	Cath. R.	Entrepreneur		6	6	3	7	non	oui	non	Entrepreneur	50		45	800		1000	40	26.50		oui	oui	fr			
42		" Ida	" "	f	épouse	m	Mars	1880	31	Que.			français	Canadienne	Cath. R.	Tenancière de pension		néant				non	non	non												oui	oui	fr			
43		" Albert	" "	m	fils	c	Fév	1904	7	Que.			français	Canadien	Cath. R.	Garçon de bureau		néant																10	oui	oui	fr		
44		" Arthur	" "	m	fils	c	Oct	1906	5	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
45		" Adrien	" "	m	fils	c	Juillet	1907	3	Que.			français	Canadien	Cath. R.			néant																					
46	427	429 Mest Hugh	70 "	m	chef	m	Mars	1876	35	Ang.			Ecossais	Canadien	Church of England	Tailleur		1	0	2	1	oui	non	non								1000	35	21.00		oui	oui	fr			
47		" Ethel	" "	f	épouse	m	Mai	1876	35	N.B.			Canadien	Canadien	Church of England	Couturière		néant																oui	oui	fr			
48		" Kenneth	" "	m	fils	c	Oct	1904	7	Que.			Anglais	Canadien	Church of England			néant																	—	—	fr		
49		" Homer	" "	m	fils	c	Juin	1908	1	Que.			Anglais	Canadien	Church of England			néant																					
50		" Mark	" "	m	fils	c	Août	1909	1	Que.			Anglais	Canadien	Church of England			néant																					